



het temmen
van de
feeks

toneelgroep **pamsterdam**
van **william shakespeare** regie **ivo van hove**

het temmen van de feeks



rolverdeling op de achterzijde

van william shakespeare

regie ivo van hove

vertaling hafid bouazza

dramaturgie alexander schreuder

scenografie jan versweyveld

kostuums lies van assche

geluid marc meulemans

assistentie regie jorinde keesmaat

assistentie scenografie roel huisman

hoofd techniek & productie götz schwörer

productieleiding gemma van kruisbergen

techniek henk bergsma, hugo stolwijk (1^e inspiciënten), emile bleeker, david logger, anthony olthof, hans pieksma, dennis van scheppingen

kap & grime david verswijveren

kostuumatelier margriet beentjes (kleedster), anna bisperink (stage), farida bouhbouh, wim van vliet (hoofd)

uitvoering scenografie atelier amsterdam

castingadviezen hans kemna

fotografie chris van der burght, jan versweyveld

grafisch ontwerp joost de haas, jan versweyveld

publiciteit marleen koens

druk ssp amsterdam

De voorstelling duurt circa 2 uur en heeft geen pauze.

synopsis



De zakenman Baptista Minola heeft twee dochters: de bekoorlijke Bianca en de brutale Katharina. Katharina is de schrik van elke man, een feeks, die met woorden en daden iedereen om haar heen angst in weet te boezemen. Door haar reputatie wil geen man met haar trouwen. Haar zus Bianca daarentegen heeft aanbidders bij de vleet. Zij is gehoorzaam en voegt zich naar de eisen van haar vader. Baptista heeft echter beslist dat niemand Bianca trouwt voordat er voor Katharina een echtgenoot is gevonden. Tegen ieders verwachting in verschijnt Petruchio. Een man met het karakter van een orkaan. Hij is bereid om Katharina te trouwen als de bruidsschat hoog genoeg is. Maar Katharina wijst hem af. Vanaf dat moment stelt Petruchio alles in het werk om haar te veroveren en te temmen als een dier, totdat ze zich aan hem overlevert. Helemaal en onvoorwaardelijk.

Parallel aan het verhaal van Katharina en Petruchio ontwikkelt zich de hofmakerij van Bianca. Haar aanbidders hebben een listig plan bedacht om haar te veroveren. Het contrast tussen beide verhaallijnen werpt de vraag op welk van de relaties de mooiste toekomst tegemoet ziet. Daarbij is één ding zeker: Petruchio en Katharina hebben hun verlangens tot op de bodem uitgezocht.



william shakespeare

auteur

William Shakespeare (1564-1616) schreef *Het temmen van de feeks* rond 1590. Deze komedie lijkt in eerste instantie een nogal rauwe farce, bedoeld om een breed publiek te vermaken. Maar onder die komische laag wordt een andere realiteit zichtbaar. Shakespeares theater heette niet voor niets *The Globe*: dat wat zich in het theater afspeelde was een weerspiegeling van de samenleving.

Het temmen van de feeks vindt zijn oorsprong in de traditie van volksvertellingen. Shakespeare is de eerste die de feeks menselijke trekken geeft. Hij portretteert haar niet alleen in relatie tot haar echtgenoot, maar geeft haar ook een vader en plaatst haar zelfs in een tamelijk scherp gedefinieerde gezinssituatie. Een moeder ontbreekt en de vader is niet in staat het gezin te koesteren. Niet de liefde voor zijn dochters, maar financiële afwegingen zijn bepalend voor zijn gedrag. Daarin ligt ook het kritische commentaar op de samenleving. Bij het uithuwelijken van zijn dochters is geld de enige factor van betekenis.

Maar weinig toneelstukken zijn zo omstreden als *Het temmen van de feeks*. Door de jaren heen is het verhaal door theatermakers op uiteenlopende manieren geïnterpreteerd. Voor sommigen is het een schoolvoorbeeld van vrouwenonderdrukking, maar volgens anderen gaat het stuk over een speelse afspraak die twee geliefden hebben gemaakt, om de omstanders met de nodige ironie in de maling te nemen. Weer anderen zien het als een perfecte balans, een uitwisseling van pure liefde die gebaseerd is op de bereidheid alles voor de ander over te hebben.

***Laten we verder gaan,
nu we zo ver zijn gekomen.
- Katharina***





ivo van hove

regie

'Het temmen van de feeks is niet alleen een liefdesdrama, maar ook een stuk met onverholven kritiek op de samenleving. De stad Padua, waar Het temmen van de feeks zich afspeelt, wordt gedreven door economische principes, zonder visie op de toekomst; een stad die zich profileert als tolerant, rijk en intellectueel. De stringente normen en waarden die gelden zijn er vooral om economische belangen veilig te stellen. De drang van mensen naar anarchie, naar een fundamenteel ander, eigen leven is op deze manier keurig gekanaliseerd. Onder het masker van tolerantie en civilisatie gaat een gewetenloze samenleving schuil waar het doel alle middelen heiligt. Het verhaal van Petruchio en Katharina legt bloot dat de mens zichzelf en de ander in zijn ware aard moet erkennen en respecteren om tot een werkelijk harmonische samenleving te komen.'

jan versweyveld

scenografie



'Het temmen van de feeks is een heel gebalde voorstelling waarin heel veel energie in een korte tijd vrijkomt. Twee verhalen klinken door elkaar, het 'mooie' huwelijk van Bianca en het 'mislukte' huwelijk van Katharina. In de scenografie komt dat thema terug: de verschillende verhaallijnen vinden simultaan plaats. Uitgangspunt was een foto van Wolfgang Tillmans. We creëerden een industriële ruimte, met een strak grid van zuilen, als een bos dat steeds dichter wordt. Daarin bevindt zich ook een ruimte waarin Bianca haar 'muzieklessen' volgt. We wilden absoluut vermijden dat we tijd zouden verliezen met onnodige scènewisselingen: van het ene huis naar het andere, van een straat, naar een plein. Daarom is een 'eenheidsruimte' ontworpen, die voldoet aan alle locatievragen van Shakespeare. De ruimte heeft bijna de vorm van een stad, maar ook van een appartement in diezelfde stad: een macrokosmos en microkosmos ineen.'

het temmen van de feeks

amsterdam stadsschouwburg (020 624 23 11)
wo 22 t/m za 25 aug, di 11 t/m za 15 sep 12, wo
30 jan t/m za 2 feb 13

toneelgroep amsterdam

Toneelgroep Amsterdam is Nederlands grootste repertoiregezelschap en het huisgezelschap van de Stadsschouwburg Amsterdam. Met gemiddeld 350 voorstellingen en 20 producties per seizoen is TA een toonaangevend en innovatief gezelschap van internationale allure dat wordt geleid door Ivo van Hove. Kern is het ensemble van 21 acteurs. Bekende voorstellingen zijn Angels in America, Romeinse tragedies, Het temmen van de feeks, Opening Night en Kinderen van de zon. **TA-2** is het platform voor de ontwikkeling van (regie)talent. **TA-junior** verzorgt educatieprojecten en juniorvoorstellingen voor en door jongeren. **TA-extra** is de verzamelnaam voor alle randprogrammering. **TA-alliantie** werkt samen met mightysociety/Eric de Vroedt, Female Economy/Adelheid Roosen en STD/Thibaud Delpout.

ensemble

barry atsma
kitty courbois
jacob derwig
hélène devos
roeland fernhout
fred goessens
janni goslinga
marieke heebink
fedja van huêt
marwan chico kenzari
hans kesting

hugo koolschijn
chris nietvelt
celia nufaar
frieda pittoors
alwin pulinckx
halina reijn
gijs scholten van aschat
bart slegers
eelco smits
karina smulders

12 | 13

macbeth

van william shakespeare
regie johan simons
aug 12 - feb 13

othello

van william shakespeare
regie ivo van hove
aug - sep 12

husbands

van john cassavetes
regie ivo van hove
coproductie prospero, théâtre national de bretagnes rennes
sep 12, apr 13

kinderen van de zon

van maxim gorki
regie ivo van hove
productie toneelgroep amsterdam/ntgent
sep 12, feb - mrt 13



romeinse tragedies

van william shakespeare
regie ivo van hove
coproductie holland festival, de munt
brussel, kaaitheater brussel, muziektheater
transparent, blindman
sep - nov 12, jun 13

la voix humaine

van jean cocteau
regie ivo van hove
okt 12, apr 13

nora première

van henrik ibsen
regie thibaud delpout
nov 12 - feb 13

opening night

van john cassavetes
regie ivo van hove
productie toneelgroep amsterdam/ntgent
nov 12, mrt 13

na de repetitie / persona première

van ingmar bergman
regie ivo van hove
coproductie théâtre de la place (liège),
théâtres de la ville de luxembourg, maison des
arts de créteil
dec 12 - jun 13

de russen!

van tom lanoye naar tsjechov
regie ivo van hove
coproductie holland festival, international
theatre festival dialog-wroclaw
jan 13

in ongenade

van j.m. coetzee
regie luk perceval
feb, apr 13

angels in america

van tony kushner
regie ivo van hove
feb - mrt 13

al mijn zonen

van arthur miller
regie thibaud delpout
coproductie toneelschuur producties
mrt - mei 13

de meeuw première

van anton tsjechov
regie thomas ostermeier
jun 13

ta-alliantie

hetty & george

idee george groot, adelheid roosen
regie titus muizelaar
productie female economy
okt - dec 12

mightysociety10 + mightyfinalremix

concept/tekst/regie eric de vroedt
productie mightysociety
nov 12 - jan 13

stad der blinden

van josé saramago
regie thibaud delpout
productie std
mei - jun 13

ta-junior & amateurs!

zijn of niet

idee maartje ghijsen, victor mentink,
adelheid roosen
dec 12, feb - mrt 13

kinderen van de zon junior

naar kinderen van de zon
mrt 13

subsiënten

Gemeente Amsterdam



ONDER
A O S F M
L T U U R
N E I E M
S C H A P

sponsor

Founding partner



het temmen van de feeks

baptista minola, vader van katharina en bianca
hugo koolschijn

katharina, oudste dochter van baptista
halina reijn

bianca, jongste dochter van baptista
hélène devos

petruchio, wil met katharina trouwen
hans kesting

grumio, knecht van petruchio
fred goessens

gremio, aanbieder van bianca
bart slegers

hortensio, aanbieder van bianca
dennis rudge

lucentio, aanbieder van bianca
eelco smits

tranio, knecht van lucentio
alwin pulinckx

biondello, tweede knecht van lucentio
vanja rukavina

vincentio, vader van lucentio
fred goessens

kleermaker
vanja rukavina

weduwe
margriet beentjes